

Isa

Chapter 4

German Interlinear

Reference: German Elberfelder (1905)

וְהָחִזְקוּ	שִׁבְעַ	נָשִׁים	בְּאִישׁ	אֶחָד	בְּיוֹם	הַהוּא	לֵאמֹר	לֶחֱמֵנוּ	1
und-stark-sein	sieben	Frauen	in-Mann	einer	an-dem-Tag	jenem	sprechend	Brot	
H2388	H7651	H0802	H0376	H0259	H3117	H1931	H0559	H3899	
וְשָׂמְלֵנוּ	נִלְבָּשׁ	רַק	יִקְרָא	שְׁמִי	עָלֵינוּ	אָסַף	חֶרְפָּתָנוּ:	ס	
essen	bekleiden	nur	er-ruft	dein-Name	ueber	sammelte	Schmach	(*)	
H8071	H3847	H7535	H7121	H8034		H0622	H2781	H0398	

Und an jenem Tage werden sieben Weiber einen Mann ergreifen und sprechen: Wir wollen unser eigenes Brot essen und uns mit unseren eigenen Kleidern bekleiden; nur laß uns nach deinem Namen genannt werden, nimm unsere Schmach hinweg.

וְהָיָה	צִמְחָה	יְהוָה	לְצִבְיָה	וּלְכְבוֹד	וּפְרִי	2
wird-sein	[צמח]	HERR	zu-Zierde	und-zu-Herrlichkeit	und-Frucht	
H1961	H6780	H3068		H3519	H6529	
לְנָאוֹן	וּלְתַפְאֶרֶת	לְפָלִיטָה	יִשְׂרָאֵל:			
Hochmut	und-Pracht	[לפליטת]	Israel			
H1347	H8597	H6413	H3478			

An jenem Tage wird der Sproß Jehovas zur Zierde und zur Herrlichkeit sein, und die Frucht der Erde zum Stolz und zum Schmuck für die Entronnenen Israels.

וְהָיָה	הַנִּשְׁאַר	בְּצִיּוֹן	וְהַנּוֹתָר	בִּירוּשָׁלַם	קָדוֹשׁ	3
und-es-wird-sein	uebriggebliebener	in-Zion	und-der-uebriggeblieben	in-Jerusalem	Heiliger	
H1961	H7604	H6726	H3498	H3389	H6918	
יֹאמֶר	לּוֹ	כָּל-	הַכָּתוּב	לַחַיִּים	בִּירוּשָׁלַם:	
er-spricht	ihm	alle	der-geschrieben	zu-Leben	in-Jerusalem	
H0559	H3605	H3789	H3389			

Und es wird geschehen, wer in Zion übriggeblieben und wer in Jerusalem übriggelassen ist, wird heilig heißen, ein jeder, der zum Leben eingeschrieben ist in Jerusalem:

וְאִם	רַחֵם	אֲדֹנָי	אֵת	צִיּוֹן	וְאֵת-	דָּמִי	יְרוּשָׁלַם	יְדִיחַ	4
wenn	[רחם]	Herr	(*)	Zion	und-(*]	Blut-von	Jerusalem	[ידיח]	
H7364	H0136	H0853	H6675	H1323	H0853	H1818	H3389	H1740	
מִקְרָבָהּ	בְּרוּחַ	מִשְׁפָּט	וּבְרוּחַ	בָּעֵר:					
Mitte	im-Geist	Recht	und-in-Geist	brannte					
H7130	H7307	H4941	H7307	H7307					

wenn der Herr den Unflat der Töchter Zions abgewaschen und die Blutschulden Jerusalems aus dessen Mitte hinweggefegt haben wird durch den Geist des Gerichts und durch den Geist des Vertilgens.

וּבְקֶרָא	יְהוָה	עָלַי	כָּל-	מִכּוֹן	הַר-	צִיּוֹן	וְעַל-	מִקְרָאָהּ	וְעַנֵּן	יּוֹמָם	5
und-schuf	HERR	ueber	alle	[מכון]	Berg	Zion	und-ueber	[מקראה]	[ענן]	tagsueber	
H3068	H3119	H0376	H3605	H4349	H2022	H6726		H4744	H6051	H3119	
וְעָשָׂן	וְנִגְהָ	אֵשׁ	לְהָבָה	לַיְלָה	כִּי	עַל-	כָּל-	כְּבוֹד	חֶפֶה:		
und-Rauch	[ונגה]	Feuer	Flamme	Nacht	denn	ueber	alle	Herrlichkeit	[חפה]		
H6227	H5051	H0784	H3852	H3915		H3605		H3519	H2646		

Und Jehova wird über jede Wohnstätte des Berges Zion und über seine Versammlungen eine Wolke und einen Rauch schaffen bei Tage, und den Glanz eines flammenden Feuers bei Nacht; denn über der ganzen Herrlichkeit wird eine Decke sein.

וּמִמָּטָר:	מִזְרָם	וּלְמִסְתּוֹר	וּלְמַחֲסֶה	מִחָרֵב	יוֹמָם	לְצֵל-	תִּהְיֶה	וְסִכָּה	6
[וּמִמָּטָר]	Sturzregen	[וּלְמִסְתּוֹר]	[וּלְמַחֲסֶה]	[מִחָרֵב]	tagsueber	Schatten	wird-sein	[וְסִכָּה]	
H4306	H2230	H4563	H4268		H3119	H6738	H1961	H5521	

פ
(*)

Und eine Hütte wird sein zum Schatten bei Tage vor der Hitze, und zur Zuflucht und zur Bergung vor Sturm und vor Regen.